

L'enseignement de la grammaire

Nadine de Moras

17 avril 2019



Questions



- Pourquoi les élèves ne comprennent-ils pas des règles simples (tu a un S dans sa conjugaison; on met un S aux adjectifs pluriel, un E aux adjectifs féminins, etc.)?
- Je leur ai déjà expliqué 10 fois la règle et ils continuent à faire les mêmes erreurs. Pourquoi?
- Les élèves arrivent à faire certains exercices, mais continuent à faire des erreurs dans les mêmes contextes que les exercices. Pourquoi?

Plan

- Introduction: définition de la grammaire
- Quelques problèmes de grammaire
- Que faut-il pour maîtriser une règle: que nous dit Le modèle basé sur l'usage (la fréquence)?
- Le modèle basé sur l'usage: la fréquence
- Fondations
- Quelques considérations
- Enseigner la grammaire
- Exemples
- Erreurs à éviter
- Conclusion

REVISS

le
bon
usage

TREIZIÈME ÉDITION PAR

ANDRÉ GOOSSE

Introduction: la grammaire

- Grammaire: ensemble des règles d'une langue
- Les linguistes /grammairiens observent la langue et tentent de trouver des règles pour
 1. la décrire
 2. l'expliquer
 3. l'enseigner

Toutefois, la plupart des règles et des manuels de grammaire sont au départ pour des francophones qui maîtrisent l'ensemble de la grammaire à l'oral.

Quelques définitions

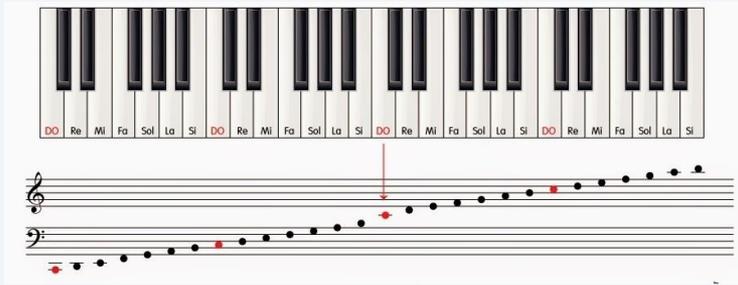
- **Un item:** un représentant d'une catégorie.
 - Exemple: catégorie « abstraite »: les mots en –tion sont féminins. Il y a 1865 items (mots en –tion) dans cette catégorie dont un seul item (ici mot/nom) masculin : le bastion.
- **L1: langue maternelle:** langue que l'enfant apprend de son entourage (d'au moins un parent).
- **L2: langue étrangère,** langue seconde, autre langue apprise que la langue maternelle.
- **Francophone majoritaire:** francophone qui vit dans un pays/une région où le français est la langue parlée (Français vivant en France).
- **Francophone minoritaire:** francophone qui parle le français à l'école ou à la maison, mais une autre langue le reste du temps.
 - Exemple: les Franco-ontariens parlent français à la maison et l'anglais dans leur vie quotidienne.

Problèmes des règles de grammaire

1. Pour comprendre cognitivement des règles, il y a besoin de nombreuses fondations préliminaires.
2. Pour maîtriser intuitivement des règles, il y a besoin de nombreuses répétitions, et l'acquisition de nombreux items.
3. Les règles peuvent être compliquées ou contradictoires (imparfait / passé composé, subjonctif, le genre...).
4. Il y a un grand nombre de règles et d'exceptions, ce qui cause de la confusion.
5. Même si les élèves comprennent et apprennent des règles (cognitivement = connaissances déclaratives), ils ne les utilisent / maîtrisent pas (intuitivement = connaissances procédurales).
6. La grammaire peut paraître compliquée et ennuyeuse pour les apprenants (et les enseignants).
7. Les résultats de l'enseignement sont souvent décevants et frustrants.
8. QUESTIONS: QUOI FAIRE? COMMENT FAIRE?



Comparaisons



- Si l'on veut apprendre à jouer du piano, apprendre à lire les notes sur la partition n'est pas suffisant.
- Si l'on veut apprendre à jouer au tennis, connaître les principes généraux (comment tenir la raquette, faire les mouvements...) n'aide pas beaucoup.
- Il faut des explications et beaucoup de pratique.



Le modèle basé sur l'usage: la fréquence

- Le cerveau stocke les informations d'après la fréquence, et crée un système de probabilités.
- En milieu naturel, l'enfant apprend un mot avec ses caractéristiques linguistiques (phonétiques, grammaticales, lexicales, orthographiques).
- Par exemple pour les verbes (sujet, COD, temps, mode, voix active),

Verbe **FALLOIR**: il impersonnel, le plus souvent au présent + infinitif ou subjonctif = il faut partir

- Nombreuses répétitions → items stockés en mémoire.
- Une fois suffisamment d'items stockés dans la mémoire à long terme → création de catégories abstraites (maîtrise d'une règle).
- Pour l'acquisition des conjugaisons des verbes, il faut avoir entendu, remarqué, et pratiqué les conjugaisons de centaines de verbes.

Généralisations

- Tendance naturelle à généraliser une règle (à partir des informations enregistrées): on applique la règle la plus fréquente aux cas les moins fréquents (surgénéralisation).
- La plupart des verbes prennent l’auxiliaire *avoir* aux temps composés.
 - J’ai vu, tu as vu, il a su, elle a mangé, nous avons fini, ils ont compris...
- Liste restreinte de verbes avec l’auxiliaire *être*.
 - Verbes avec être: arriver, venir, naître etc. + verbes pronominaux
 - Elle est arrivée, je me suis ennuyée.
- C’est la raison pour laquelle il faut travailler une seule structure à la fois, pour laisser le cerveau faire son travail naturellement et facilement. Si on voit plusieurs structures en même temps, et des exceptions, le cerveau n’arrive pas à extraire les informations.

Implications pour l'enseignement (1)

- Les explications de règles aident un peu, mais pas beaucoup. Les apprenants continuent à faire des erreurs même s'ils connaissent la règle; ou bien, ils mélangent les règles.
- Même des règles qui paraissent simples (s du pluriel), ne sont pas acquises facilement.
- Le cerveau fonctionne **difficilement** en termes de règles abstraites conscientes, mais **plutôt sous formes de règles « inconscientes »**.
- On veut que les apprenants puissent parler et écrire de façon « automatique », avec le minimum de fautes.
- Pour maximiser les efforts de tous, il est préférable d'aller dans la même direction qu'un apprentissage « naturel ».
- Comprendre le fonctionnement de l'acquisition naturelle aide à mieux enseigner.
- Pour la grammaire, la lecture et l'exposition aux règles grammaticales écrites est particulièrement utile.

Implications pour l'enseignement (3)

À faire

- Voir la règle la plus fréquente
- Enseigner les items individuels constituant une règle, plutôt que la règle abstraite.
- Voir une règle à la fois.
- Commencer par une exposition passive: reconnaissance.
- Fournir de très nombreuses répétitions.
- Activités différentes (répétitions)
- Éviter de voir des règles contraires.
- Une fois la règle fréquente acquise (auxiliaire avoir), voir la règle moins fréquente (être).

Exemple

- L'auxiliaire avoir au passé composé
- J'ai mangé; tu as dansé; il a acheté...
- Seulement auxiliaire être + verbe en -ER
- Montrer des images avec des phrases, et les dire à haute voix.
- Demander aux élèves de commenter les images.
- Donner une liste de verbe avec les mêmes structures (verbes en -ER avec l'auxiliaire avoir).
- Demander de créer en groupe une petite histoire.

Quelques considérations (1)

1. Trouver un système pour développer la motivation intrinsèque (être motivé à Apprendre pour le plaisir d'apprendre, et pas pour une récompense externe à court terme).

- Évaluer le point de départ, les progrès (et pas seulement le résultat final); l'enfant compare ses devoirs, tests, évalue sa progression; se félicite de ses progrès, de la maîtrise de certaines règles;

2. Voir des règles en petits segments.

- Les enfants ont une capacité d'attention limitée.
- De plus en plus d'enfants ont des troubles d'apprentissage (déficit de l'attention...).

3. Enseigner quelques stratégies d'apprentissage

- Comment écouter, interpréter, inférer (deviner).
- Comment organiser les informations, les objets.
- Comment évaluer son baromètre intérieur (stress, frustration...).
- Comment travailler en groupe, et seul.
- Que faire quand on ne comprend pas, ne se souvient pas, etc.

4. Quel est votre type d'intelligence (et apprentissage)?

L'intelligence visuelle ou spatiale, musicale, linguistique (verbale), logico-mathématique, corporelle-kinesthésique, interpersonnelle (comprendre les autres), intra personnelle (se comprendre soi-même), naturaliste (observer et comprendre les systèmes et modèles naturels et humains).

- Selon les types d'apprentissages (après test), les élèves peuvent choisir certaines activités qui leur sont plus favorables (écouter un livre lu, en lisant en même temps, ou seulement écouter).
- Des apprenants de même style d'apprentissage font des activités ensemble.
- Des apprenants de style d'apprentissage différent font des activités ensemble.

Quelques considérations (2)

5. Enseigner les questions à se poser

- Que dois-je faire? Suis-je sûr d'avoir bien compris?
- De quoi ai-je besoin? Par quoi dois-je commencer?
- Quel est le sujet? Y a-t-il une ou plusieurs personnes?
- Quelle est la forme verbale (verbe conjugué, infinitif, participe passé...)?
- Quelle est la règle? Où est la règle (où puis-je vérifier cette règle?)
- Est-ce un verbe du 1^e, 2^{ème}, 3^{ème} groupe? Quelle est la sous-catégorie? L'exception, etc.
- Quelles étaient mes erreurs la dernière fois? Que puis-je/dois-je faire pour ne pas les refaire...

Exemple 1 :

les conjugaisons du présent

Les verbes « simples » en -er

Exemple 1

**Conjugaisons des verbes simples
du premier groupe (verbes en -er)**

Lien entre phonèmes et graphèmes

Si on sait que

-E (plus 2 consonnes plus e caduc) se prononce /ɛ/ (messe)
-E (plus 2 consonnes plus autre voyelles) se prononce /e/ (essai)
... cela aide à l'écriture et aux conjugaisons.

-Écoutez « appelle, appelons ».

-Entendez-vous « e » ou « è » ?

-Si vous entendez « e » (/ə/), il n'y a qu'une consonne.

-Si vous entendez « è ou é » (/ɛ/ ou /e/), il y a 2 consonnes.

-S'il y a 2 consonnes, il n'y a pas d'accent (reste, belle, est, appelle).

Donc: pourquoi les mots suivants ne peuvent-ils pas s'écrire

Appellons, appelle, apêles?

Lien entre vocabulaire et grammaire

- La grammaire est toujours attachée à un mot, une structure de phrase.
- On peut /doit étudier les règles en même temps que les mots eux-mêmes (et non pas séparément).
- On peut étudier les conjugaisons et les accords du participe passé si les enfants ont assez de vocabulaire, connaissent déjà les verbes et leur prononciation.
- Il faut enseigner la grammaire **avec le vocabulaire**, un élément à la fois (un verbe du 1^e groupe simple à la fois).
- Par exemple, pour les conjugaisons du présent
 1. les verbes en **-ER (1^{er} groupe)**
 - 1.a. Les verbes « simples » (aimer, danser, chanter...)
 - 1.b. Les verbes avec changement d'accent (acheter, élever...)
 - 1.c. Les verbes avec doublement de consonnes (appeler, jeter...)

Étapes 1 (étapes passives)

1. Commencer par des étapes « passives » de reconnaissances.
 - Soulignez le sujet et la terminaison verbale.
 - Lisez les verbes suivants: chante, chantes, chantent...
 - Trouvez le sujet d'après la terminaison:
_____ chantes; _____ chantons; _____ chantent.
2. S'assurer que les apprenants connaissent les conjugaisons à l'oral ou au moins qu'ils savent les prononcer.
3. Travailler la prononciation : j'aime (élision du je), tu aimes (on ne prononce pas le S final), il_ aime (i lèm), elle_ aime, on_ aime (liaison), nous_ aimons, vous_ aimez, ils_ aiment, elles_ aiment (liaison).
4. Trouver des chansons avec conjugaisons faciles.
Faire chanter les enfants en même temps (ou même danser)
<https://www.youtube.com/watch?v=35FkUS4bqig>
5. Faire des exercices de « matching »: vous avez des sujets et des verbes, faites-les correspondre.
6. On peut faire des jeux: chaque personne de la classe est un sujet (je, nous), une autre personne est un verbe (chacun a un mot écrit). Trouvez votre partenaire possible. Ensemble formez des phrases.

Exemples d'étapes passives

- Observez le tableau suivant. Lisez les 3 premières conjugaisons à voix haute dans votre groupe et les 3 autres à voix basse.
- Lisez les terminaisons à voix haute: j'admire E, tu admires ES.
- Sur votre feuille, soulignez les terminaisons de *je* et *il*; surlignez en jaune les terminaisons de « tu »; entourez en rouge les terminaisons de « ils ».

Admirer	Adorer	Aimer	Chanter	Habiter	Regarder
j'admire	j'adore	j'aime	je chante	j'habite	je regarde
tu admires	tu adores	tu aimes	tu chantes	tu habites	tu regardes
il admire	il adore	il aime	il chante	il habite	il regarde
nous admirons	nous adorons	nous aimons	nous chantons	nous habitons	nous regardons
vous admirez	vous adorez	vous aimez	vous chantez	vous habitez	vous regardez
ils admirent	ils adorent	ils aiment	ils chantent	ils habitent	ils regardent

Étapes (2)

7. Faire des dictées et exercices consistant à remplir les blancs.
8. Anticiper les confusions (S = tu (et pas le pluriel); ENT = PLURIEL). Se concentrer sur les formes les plus problématiques (tu arrives, ils arrivent).
9. Une fois que tout semble fonctionner: un exercice de communication libre: racontez ce que vous aimez faire (avec les verbes en –ER).
10. On en profite pour travailler les structures de phrases (en plus de la conjugaison de certains verbes),

Exemples: verbes de sentiment (aimer, adorer...) + infinitif : j'aime **danser**
+ nom: tu aimes **la musique**

Il y a besoin d'un grand nombre de répétitions, même pour les choses qui paraissent simples.

Étapes (3)

11. On peut donner une liste d'activités parmi lesquelles choisir (qu'est-ce que vous aimez faire, adorez faire, détestez faire...)

- *danser, chanter, écouter de la musique, regarder un film, regarder un dessin animé, jouer aux jeux vidéos, manger au restaurant*
- *Pour les plus jeunes (5-7 ans), on peut découper des images, demander aux enfants de les coller et de faire une petite phrase.*

12. Les enfants font « une enquête » et demandent aux autres ce qu'ils aiment faire, par ordre de préférence; ce qu'ils font régulièrement (le plus souvent). Ensuite, les enquêtes sont assemblées au tableau.

- *10 élèves habitent dans un appartement, 5 habitent dans une maison...*
- *12 élèves aiment chanter, 15 élèves jouent aux jeux vidéos...*

13. Les élèves peuvent faire un petit résumé des informations de la classe avec des phrases entières (on peut les garder au tableau).

14. Les élèves écrivent une petite histoire en utilisant les verbes, en groupe.

Étapes (4)

15. Une fois que les conjugaisons du 1^{er} groupe semblent acquises, on fait des exercices de correction des erreurs, en groupe.

- Les enfants écrivent en groupe des phrases au tableau en faisant volontairement des erreurs.
- *Tu pense qu'elle aiment quand ils chantes.*
- Les autres groupes trouvent et corrigent les erreurs au tableau ou sur de grandes feuilles (exercice facile et « amusant », qui demande de mettre en pratique les règles d'accord).
- Certains élèves peuvent aller au tableau expliquer une erreur chacun en montrant les corrections sur le poster (sentiment de fierté de maîtriser la règle).

16. Chaque élève tient un journal de ses propres erreurs et trouve des stratégies (avec l'aide de l'enseignant et de la classe pour corriger ses erreurs). Il est important que les élèves sentent qu'ils participent à leur apprentissage, comprennent les règles, font des progrès et sont bons.

Exemple 2

Conjugaisons des verbes du 1^{er} groupe

au passé composé

manger du, de la, des

Étape 1

- Présentation d'exemples simples (même verbe).
 - Sens évident
 - Contexte d'utilisation (ici avec verbe d'action)
 - Travail de la structure entière (passé, article et préposition)



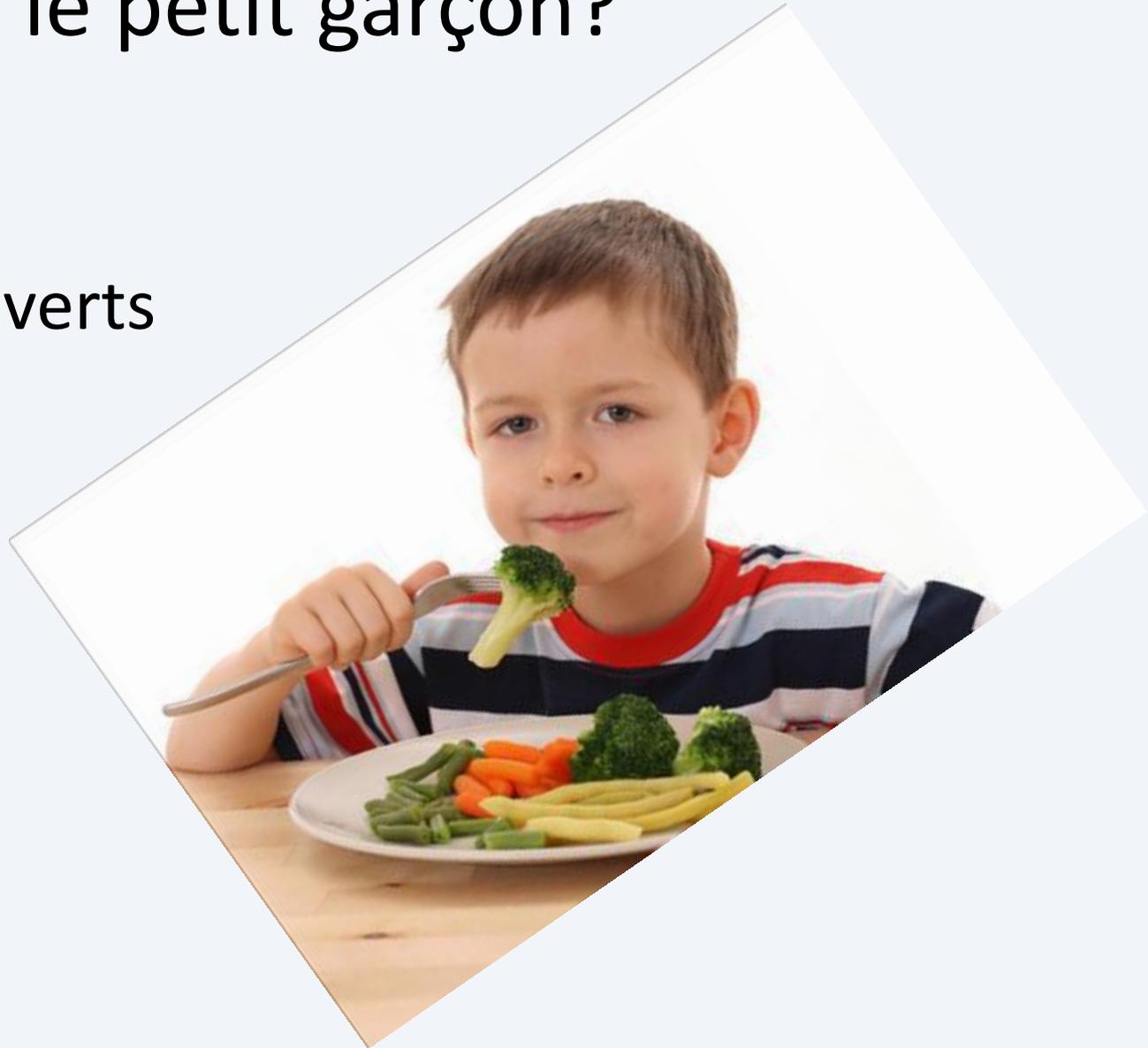
Présentation d'exemple de la structure: manger de la, du, de l', des

- La petite fille **a mangé** de la pizza.
- Le bébé **a mangé** de la pastèque.
- Le petit garçon **a mangé** du brocoli.
- Les enfants **ont mangé** des fruits.



Qu'a mangé le petit garçon?

- Du brocoli
- Des haricots verts
- Des carottes



Étape 2: exercices passifs

Soulignez les verbes au passé composé.

J'ai préparé mon déjeuner.

Tu as caché ses chaussures.

Il a joué aux cartes.

Elle a caché le livre.

Ils ferment la porte.

Vous avez regardé la télé.

Vous avez oublié votre livre.

Elles terminent leurs devoirs.

J'ai fermé la porte.

Ils jouent au ballon.

Tu as oublié ton sac.

Il cache les cadeaux de Noël.

Ils préparent les valises.

Ils ont préparé le repas.

Nous regardons la télé.

Ils ont joué au ballon.

Elles ont regardé un film.

Nous avons fermé la porte.

Étape 2 (a): exercices « actifs »

Et vous qu'avez-vous mangé?

- Chaque personne de la classe dit ce qu'elle a mangé (1^e personne, à partir d'une liste de vocabulaire de la nourriture.
- Hier **j'ai mangé**
 - de la soupe, de la viande (féminin)...
 - du poisson, du poulet (masculin)...
 - des légumes, des fruits (pluriel)...
- Ensuite, le voisin/la voisine dit à une autre personne ce que sa voisine a mangé (pour pratiquer la 3^e personne):

Ex: Hier, Rebecca **a mangé** des tomates et des petits pois, et toi qu'as-tu mangé? Pour le dessert, elle **a mangé** de la glace, du gâteau...

Etc. jusqu'à ce que les conjugaisons soient apprises, les verbes bien prononcés, et jusqu'à ce que ce soit facile pour tout le monde de faire ces phrases sans regarder ses notes.

Étape 2 (b): exercices « actifs »

voir le vocabulaire de la nourriture, avec les verbes (manger du riz, des pâtes...). Pour que les répétitions ne soient pas ennuyeuses

1. On change les exercices, on apporte des objets (et des jeux). Cela dépend de comment on présente les informations. Les exemples peuvent consister à choisir les aliments préférés... faire semblant de préparer, manger, acheter...
2. On peut demander aux enfants de dessiner leur nourriture préférée, ou de faire des collages et d'écrire à côté / au-dessous des phrases entières.
3. On peut apporter de la nourriture en plastique, mimer des objets, des verbes et la classe fait une phrase entière en utilisant la structure étudiée + le nouveau vocabulaire.

Marie a mangé des fruits. John a mangé un hamburger.

5. On peut en profiter pour faire une petite leçon sur la nourriture saine (les fruits et légumes...) et la nourriture à éviter (bonbons, sucreries...).
6. On passe alors à un autre verbe.

Étape 3. Exercices actifs

Terminez les phrases suivantes

J'ai préparé _____

Il a joué _____

Elle a caché _____

Vous avez regardé _____

Ils ont joué _____

Tu as oublié _____

Il a caché _____

Vous avez oublié _____

Elles ont regardé _____

Tu as caché _____

Nous avons fermé _____

Ils ont préparé _____

J'ai fermé _____

Elles ont terminé _____

Elle a préparé _____

Ils ont oublié _____

Elles ont acheté _____

J'ai parlé à _____

Étape 4. Exercices actifs en dernier

Trouvez le verbe qui manque au passé composé.

Plusieurs verbes sont possibles.

1. J _____ mon déjeuner.
2. Il _____ le livre, car elle ne veut pas étudier.
3. Tu _____ ses chaussures.
4. Tu _____ ton portable dans la voiture.
5. Il _____ aux cartes.
6. Il _____ les affaires des enfants.
7. Nous _____ la porte à clé.
8. Vous _____ la télé.
9. Elles _____ leurs devoirs.
10. Ils _____ le repas.
11. Elles _____ un film d'horreur.
12. Nous _____ le match de football.

Étape 5. Dernier exercice: communication orale

- Racontez à votre voisine ce que vous avez fait hier, le week-end dernier, à partir des verbes suivants.
- Si on ne donne pas de verbes, les élèves vont sans arrêt demander des verbes avec des conjugaisons qu'ils ne connaissent pas.
- Une fois qu'on a vu les conjugaisons des verbes en –er, on voit les verbes du 2^e groupe, puis du 3^e groupe.
- Une fois que tous les groupes ont été vus, y compris les exceptions, seulement à ce moment-là on peut faire des exercices de communication spontanée: racontez ce que vous avez fait l'été dernier.
- Si les apprenants font des activités de communication authentique trop tôt (avant d'avoir fait des exercices d'écoute, d'identification; des exercices passifs), et n'ont pas eu assez de répétitions:
 1. Ils n'arriveront pas (ou avec difficultés) à faire l'exercice.
 2. Ils feront de nombreuses erreurs.
 3. Ils utiliseront une autre langue pour combler les lacunes (anglicismes).

Les erreurs fréquentes des enseignants (1)

1. Voir chaque composante linguistique de façon isolée (seulement la grammaire, seulement le vocabulaire).

- *On présente seulement du vocabulaire et on demande de l'utiliser.*

- *On fait seulement de la grammaire, sans contexte, sans structure entière (dans des phrases entières, avec vocabulaire).*

2. Se lancer dans des explications / exercices sans fondations.

– *Les enfants ne comprennent pas les pronoms (il, ils), ne savent pas l'ordre des pronoms.*

– *Les enfants ne comprennent pas les groupes syntaxiques (groupe nominal: article, nom, adjectif).*

– *Les enfants ne maîtrisent pas la grammaire à l'oral.*

– *Les enfants n'ont pas assez de vocabulaire pour maîtriser une règle.*

3. Donner des règles abstraites avec terminologie non maîtrisée.

– *On forme le présent en ajoutant les suffixes e, es, e... au radical.*

4. Faire de longues explications et voir trop à la fois.

– *Enseignement du passé composé avec être et avoir; on présente plusieurs groupes de verbes (1^{er} groupe, 2^e groupe, 3^e groupe),*

5. Voir les exceptions avec les règles.

– *Les accords des participes passés et les exceptions. Je les ai vues.*

Les erreurs les plus fréquentes (2)

5. Brûler les étapes (au moins 10 étapes) et aller trop vite

- *Expliquer une règle puis demander aux enfants de former leurs propres phrases. (Exercices de communication avant les 9 étapes préparatoires).*

6. Mauvaise compréhension ou application du cadre (CECR)

- *On se concentre sur les objectifs à atteindre, sans passer par les étapes nécessaires pour atteindre ces objectifs.*

7. L'enseignement est trop théorique (pas assez d'exemples).

8. On sous-estime le temps, les répétitions et les étapes nécessaires.

- *On demande aux apprenants de faire certaines tâches quand chaque étape est insuffisante et ne permet pas une construction en échafaudage.*

Conclusion (1)

- En milieu majoritaire, les enfants bénéficient d'une pratique intensive de la langue.
- Ce n'est pas le cas dans des écoles françaises en pays non francophones ou lorsque les enfants ne parlent pas le français 100% du temps.
- **La fréquence et la répétition sont à la base de l'apprentissage.** Avec des heures de pratique restreintes à l'école, il faut compenser le manque de répétitions, avec des exercices et activités qui recréent artificiellement cette exposition à la langue. C'est pourquoi, il faut créer de nombreuses activités pour une même structure, avec des étapes (reconnaissance passive, et de plus en plus actives).
- Il est important de fournir des répétitions des items, pour que l'apprentissage se fasse « naturellement », et que le cerveau crée des catégories abstraites.
- Il faut beaucoup de répétitions pour chaque item; et un grand nombre d'items pour obtenir une banque de données complète.
- L'acquisition de la grammaire est plus difficile qu'on le croit. Il faut de très nombreuses répétitions s'étalant sur plusieurs années.
- Au début, tant pis pour les exceptions! Tant pis si on voit moins de choses!

Conclusion (2)

- Il vaut mieux présenter une règle simple, avec le minimum d'explications et le maximum d'exemples et de pratique, plutôt que de longues explications avec peu d'exemples.
- Il vaut mieux présenter une règle à la fois, et éviter de présenter les exceptions en même temps. On verra les exceptions plus tard.
- Il faut un très grand nombre de répétitions pour maîtriser la grammaire. Les élèves doivent voir, entendre et répéter la même chose des centaines de fois.
- Même les règles les plus simples (s pour le pluriel, e pour le féminin) demandent beaucoup de pratique et répétitions.
- Les élèves doivent travailler des stratégies de réflexion, se poser toujours les mêmes questions, faire, refaire des dictées et des exercices avant que cela devienne automatique.
- Si vous savez qu'il faut des centaines de répétitions, c'est moins frustrant!